



AVISO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

Esta notificación describe cómo la información médica de usted puede ser usada y compartida y cómo usted puede obtener acceso a esta información.

POR FAVOR REVÍSELA CON CUIDADO

Si tiene alguna pregunta sobre este Aviso y desea más información, póngase en contacto con el Privacy Officer en Senior Resources (231)739-5858.

Senior Resources mantiene en privado su información de salud protegiendo y dándole este aviso de prácticas privadas que describe cómo nosotros podemos usar y revelar su información para llevar a cabo un tratamiento de pago y otras operaciones de atención a la salud, y para otros propósitos que son permitidos o requeridos por la ley. También describe sus derechos sobre la información de su salud. “Información protegida de salud” es la información sobre usted, incluye información demográfica que puede identificarle en relación a su pasado, presente o futuro salud física y salud mental y los servicios médicos relacionados que usted considerara de información personal.

Tenemos que cumplir con las condiciones de este Aviso de Prácticas de Privacidad. Para obtener una copia del Aviso de Prácticas de Privacidad esta disponible mediante una solicitud al llamar a nuestra oficina se le enviara una copia por correo o usted puede pedir una copia en su próxima evaluación.

CÓMO PODEMOS USAR Y REVELAR SU INFORMACIÓN PROTEGIDA DE SALUD, SIN SU AUTORIZACIÓN ESCRITA:

I. Los Usos y Descubrimientos de Información Protegida de Salud

Su trabajadora social preguntará a usted de firmar un reconocimiento que usted recibió este Aviso de Prácticas de Privacidad. Una vez que usted ha consentido el uso y revelación de su información protegida de su salud para el tratamiento, pago u otras operaciones de atención a la salud firmando el reconocimiento, su trabajadora social puede usar o puede revelar su información de salud protegida como lo descrito en esta Sección (I.). Su información de salud protegida también puede estar usado y revelado para pagar sus cuentas de servicios médicos y para hacer una reclamación a Medicare o hacer una demanda de su seguro privado. Los siguientes son ejemplos de los tipos de usos y revelados de su información protegida de salud que Senior Resources esta permitiendo de hacer una vez que ha firmado el reconocimiento. Estos ejemplos son para describir los tipos de usos y revelados que se permite hacer después de que nos ha dado su consentimiento, pero no la va a revelar de usted necesariamente:

El tratamiento

Nosotros usaremos su información de salud para proporcionar, coordinar o manejar sus servicios médicos y cualquier servicio relacionado. Incluye la coordinación o dirección de su plan del tratamiento con nuestros proveedores de servicios. Por ejemplo, nosotros manejaríamos su información de salud con una agencia que provee servicios en casa para ayudarle con su salud de saneamiento personal. Su trabajadora social discutirá la lista de sus proveedores (un reporte de un plan para cuidarse) con usted en cada evaluación, y usted puede pedir una copia del informe de este plan para cuidarse en la evaluación. Además, nosotros podemos revelar su información de salud de

vez en cuando con su médico, un hospital o residencia cuando se ingresa, u otro especialista quien se involucra en su cuidado por proveyendo asistencia medica por diagnósticos o plan de tratamiento.

El pago

Su información de salud se usará, si fuera necesario, para obtener el pago para sus servicios médicos. Puede incluir ciertas actividades que Medicaid, Medicare o el plan de otro seguro de salud puede requerir antes de aprobar o pagar por sus servicios médicos como hacer una determinación de su elegibilidad o repasar los servicios proporcionó a usted como apropiado y necesario, y emprendiendo las actividades de revisión de utilización.

Operaciones de atención a la salud

Nosotros podemos usar o podemos descubrir, como necesaria su información de salud para apoyar las actividades de negocios de Senior Resources incluyendo la calidad del servicio, entrenamientos para trabajadoras sociales, repasos de los compañeros de trabajo, Repasos por Medicaid, Medicare u otros seguros de salud, y los exámenes de financieras independientes.

Por ejemplo, nosotros podemos revelar su información de salud a socios de negocios que hacen varias actividades como, arreglando visitas a casa, facturación o servicios de reclamar de Senior Resources. Cualquier tiempo que un arreglo entre nuestra oficina y un socio de negocios requiere el uso de revelado de su información de salud, vamos a tener un contrato escrito con el socio de negocios que protegerá la privacidad de su información de salud.

Siempre que un arreglo entre nuestra oficina y un socio comercial involucra el uso o descubrimiento de su información de salud, nosotros tendremos un contrato escrito con el socio comercial que protegerá el retiro de su información de salud.

Nosotros quisiéramos usar su información de salud, como necesario, para hacer contactos mensuales para asegurar el estado de su salud, para arreglar la próxima visita a su casa por la trabajadora social o darle un recuerdo de su próxima cita para una visita a casa. Es posible llamarle por su nombre en la sala de espera en nuestra oficina si visita a Senior Resources para ver a su trabajadora o podemos pedir que usted firme su nombre en una lista en nuestra recepción. Además, quisiéramos usar su información, como su nombre, dirección de casa, numero de teléfono, tipo de caso, y el nombre de la trabajadora social asignada a su caso para preparar guías de clientes por el uso de nuestros trabajadores o los trabajadores de los socios de negocios con quienes hemos hecho arreglos para hacer servicios a usted en su casa.

También le enviara información sobre servicios que pensamos son beneficiosos para usted, le notificara sobre los actos para recaudar fondos o le enviara nuestros folletos informativos. Usted puede avisar a nuestro Compliancy Advocate para pedir que no se lo envíen los materiales a usted.

Podemos usar o revelar su información de salud que relaciona directamente a la provisión de servicios médicos en su casa a un individuo o agencia de proveedores de los servicios. Sólo la información pertinente de la salud se revelara al proveedor para proveer los servicios más comprensivos.

Los individuos involucrados en el cuidado o pago para el cuidado

Nosotros podemos darle su información de salud a un amigo o miembro de la familia que está envuelto en su cuidado médico. Nosotros también podemos darle información a alguien que paga por su cuidado incluso los programas de beneficio de gobierno. Nosotros también podemos decir sus condiciones a su familia o amigos en que usted está envuelto con nuestro programa.

Emergencia o Desastre

Además nosotros podemos descubrir la información de salud sobre usted a una entidad que ayuda en una emergencia de la comunidad o esfuerzo de alivio de desastre para que sus programas de beneficio familiar o gubernamental puedan notificarse sobre su condición, estado, y situación.

La salud pública, la compensación de trabajadores o actividades que relacionan a la muerte.

Exigimos reportar su información de salud a las autoridades para ayudar en la prevención o controlar una lesión, la invalidez, identificar la identidad de un cuerpo, determinar la causa de muerte o llevar a cabo las preparaciones para un funeral. También podemos informar a su empleador ciertos enfermedades y heridas que relacionan a su trabajo al programa de “workers’ compensation” u otro programa similar para que ellos pueden hacer sus obligaciones bajo la ley.

La investigación

Bajo ciertas circunstancias, podemos usar y descubrir la información de salud sobre usted para los propósitos de la investigación. Por ejemplo, podemos descubrir la información de salud sobre usted a las personas que preparan a dirigir un proyecto de la investigación para ayudarlos a buscar pacientes con necesidades médicas específicas. Nosotros siempre pediremos su permiso específico o autorización si el investigador tendrá el acceso a su nombre, dirección u otra información que revelan quién es usted.

II. Los usos y descubrimientos de información protegida de salud basada en su autorización escrita.

Sólo se harán otros usos y descubrimientos de su información de salud con su autorización escrita, a menos que sea permitido o requerido por la ley. Usted puede revocar cualquier autorización escrita cuando quiera por escrito, con la aceptación de su trabajadora social cuando ya ha comenzado una acción basada en el uso o el descubrimiento indicado en la autorización firmada previamente.

III. Otros usos y descubrimientos permitidos y requisitos que se haga con su consentimiento, autorización u oportunidad de objetar.

Usted tiene la oportunidad para estar de acuerdo u objetar al uso o descubrimiento de todos o parte de su información de salud. Si usted no está presente o no tiene la capacidad de estar de acuerdo u objetar al uso o descubrimiento de la información de salud, entonces su trabajadora social del caso puede, usando el juicio profesional, determinara si el descubrimiento está en el mejor de sus intereses. En este caso, se descubrirá sólo la información de salud que es pertinente a su atención sanitaria.

SUS DERECHOS CON RESPETO A LA INFORMACIÓN PROTEGIDA DE SU SALUD

I. Usted tiene los derechos siguientes con respeto a la información protegida de salud que mantenemos de usted:

Derecho de inspeccionar y copiar

Usted tiene el derecho para inspeccionar y copiar información de salud que puede usarse para hacer decisiones sobre su cuidado. Normalmente, incluye los archivos médicos y facturas, pero no incluye las notas de la psicoterapia. Para inspeccionar y copiar información de salud que puede usarse para hacer decisiones sobre usted, usted debe avisar a su trabajadora social. Si usted pide una copia de la información, nosotros podemos cobrar un precio por los costos de copiar, mandar por correo u otros provisiones asociados con su pedido. Su trabajadora social puede negar su pedido para inspeccionar y copiar en ciertas circunstancias muy limitadas. Si le niega el acceso a su información de salud, usted puede pedir y hacer una queja avisando a Senior Resources a (231) 739-5858 y pidiéndole al “Compliancy Advocate”.

Derecho de enmendar

Si usted se siente que la información de salud que nosotros tenemos sobre usted es incorrecta o incompleta, usted puede pedirnos que enmendemos la información. Usted tiene el derecho para pedir una enmendadura siempre que la información se guarde por o para la agencia. Para pedir una enmendadura, tiene que hacer su demanda por escrito a su trabajadora social. Además, usted debe tener una razón que apoya su demanda. Su trabajadora social puede negar su demanda para una enmendadura si la demanda no es escrita o no incluye una razón para apoyar la demanda. Además, su trabajadora social puede negar su demanda si usted pide enmendar información que no estaba creado por Senior Resources, a menos que la persona o entidad que crearon la información esta disponible para hacer la enmendadura, o ésta no es la parte de la información protegida de salud por o para la agencia, o no es parte de la información que le permitiría a inspeccionar y a copiar, o es exacto y completo.

Derecho a una cuenta de descubrimientos

Usted tiene el derecho de pedir una "cuenta de descubrimientos". La cuenta de descubrimientos es una lista de los descubrimientos que nosotros hicimos de la información de su salud. Para hacer un pedido para una cuenta de descubrimientos, usted tiene que hacer su pedido por escrito, primero tiene que llamar a Senior Resources a (231) 739-5858 y pedir para el "Compliance Advocate". El "Compliance Advocate" se le enviará una forma de llenar por escrito por usted. Su demanda no puede ser para un período de tiempo más que seis años y no puede incluir las fechas antes del 14 de abril de 2003. La primera lista que pide usted dentro de un período de los 12 meses será gratis. Para otras listas adicionales, podemos cobrar por el costo de copiar y mandar la lista. Nosotros le notificaremos del costo y usted puede escoger de retirar o modificar su pedido en ese momento antes de que cualquier cargo ocurra.

Derecho para pedir por restricciones

Usted tiene el derecho de pedir una restricción o limitación en la información de salud que nosotros usamos o descubrimos de usted para el tratamiento, pago u otras operaciones de atención a la salud. También usted tiene el derecho de pedir un límite en la información de salud que nosotros descubrimos sobre usted a alguien que está envuelto en su cuidado o en el pago de su cuidado, como un miembro de la familia o un amigo. Por ejemplo, si usted no quiere que su esposo sepa algo sobre sus servicios a menos que es una emergencia. No nos exigen que aceptemos su demanda. Si nosotros estamos de acuerdo, obedeceremos su demanda a menos que la información sea necesaria para proveer tratamiento en una emergencia. Para pedir por restricciones, usted tiene que hacer su pedido por escrito. Tiene que llamar a Senior Resources a (231) 739-5858 y pedir por el "Compliance Advocate". El "Compliance Advocate" se enviará la forma escrita a usted. En su demanda, usted tiene que decirnos: (1) cual información usted quiere limitar; (2) si usted quiere limitar a nuestro uso, descubrimiento o ambos; y (3) a quien usted quiere aplicar los límites, por ejemplo, descubrimientos a su esposo.

Derecho para pedir comunicaciones confidenciales

Usted tiene el derecho de pedir que nosotros comuniquemos a usted de las materias médicas en una manera específica o en una localidad específica. Por ejemplo, usted puede pedir que nosotros le contactemos a usted solo en el trabajo o sólo por el correo. Para pedir por comunicaciones confidenciales, usted tiene que hacer su pedido por escrito. Tiene que llamar a Senior Resources a (231) 739-5858 y pedir por el "Compliance Advocate". El "Compliance Advocate" se enviará la forma escrita a usted. Su pedido tiene que especificar cómo o donde usted desea estar contactado. Nosotros acomodaremos todas las demandas razonables.

Derecho de tener una copia de papel del este aviso

Usted tiene el derecho a una copia de papel de este aviso aun cuando usted ha estado de acuerdo de recibir este aviso electrónicamente. Para obtener una copia del papel, llame Senior Resources a (231) 739-5858 y pide una copia de la Notificación de la agencia de publicación del Aviso de Prácticas de Privacidad.

Derecho para hacer una queja

Usted tiene el derecho para hacer una queja formal si usted cree que sus derechos de privacidad se han violado. Todas las quejas tienen que estar sometidos por escrito. Los individuos deben discutir la queja primero con el “Compliance Advocate” a Senior Resources por llamar al (231) 739-5858. Usted también puede hacer una queja con la Oficina de Derechos Civiles. Usted puede hacer las quejas sin miedo de coerción, discriminación, represalia, o la interrupción irrazonable de servicios. No se castigarán los individuos por hacer una queja.

Los cambios a Este Aviso

Nosotros reservamos el derecho de cambiar este aviso. Nosotros reservamos el derecho para hacer el aviso revisado o cambiado eficaz para la información protegida de salud que nosotros ya tenemos sobre usted y cualquiera información que nosotros recibimos en el futuro. Nosotros anunciaremos una copia del aviso actual en nuestra oficina y en nuestro sitio de web. El aviso contendrá la fecha de eficaz en la parte debajo en el lado izquierda de la pagina del aviso real, y en la página principal en el sitio de web.

Eficaz: 04/14/2003

G:\HIPAA\NoticeofPrivacyPractices.doc